2015

Urtarrila-Otsaila
Enero-febrero

- Erakusketak Exposiciones
- Ipuin-kontalaria Cuentacuentos
- Antzerkia Teatro
- Dantza Danza
- Haurrentzako zinema Cine infantil
- Haurrentzako magia Magia infantil

Atarrabia-Villava
Kultura agenda Agenda cultural

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

Erakusketa
Exposición

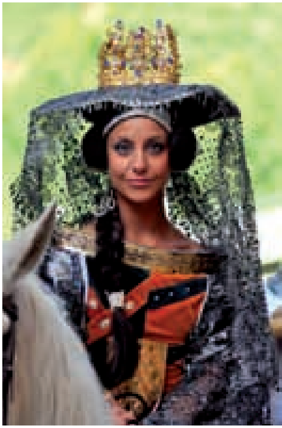
13 - 30
Urtarrila
Enero

Ordua / Hora
18:00 - 21:00.
Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes
Lekua / Lugar
Erakusketa gela / Sala de exposiciones
Sarrera / Entrada
Dohainik / Gratuita

"Besta Jira" Lehiaketako argazkiak / Fotografías del Certamen "Besta Jira"

Argazki-aukera. Modalitateak: koloretan, zuri-beltzean eta herriko gaia / Selección. Modalidades color, blanco y negro y tema local

Zuri-beltza / Blanco y negro
"Día de lluvia" Miguel Planells Saurina
Herriko gaia / Tema local
"Por la calle Mayor" Aitziber Luquin Piudo
Kolorea / Color
"Persian Princess" Javier Bengoetxea Espinosa



Erakusketa
Exposición

Pintura / **Pintura**
Egilea /**Autor**
Polo Gartzia

"Maite ditut maite zure bazterrak"

3 - 20
Otsaila
Febrero

Ordua / **Hora**
18:00 - 21:00
Astelehenetik ostiralera / De lunes a viernes
Lekua / **Lugar**
Erakusketa gela / Sala de exposiciones
Sarrera / **Entrada**
Dohainik / Gratuita

Egia da, inguruan duguna margotzea dut gustuko, naturak eskaintzen digun huraxe, gure herriak, ibarrak eta mendiak. Hortxe baitaude, gure begien aitzinean. Ez da deus behar; papera, pintzelak, ura eta kolorea baizik ez, hori besterik ez. Animatuko al zinateke?

Es verdad, me gusta pintar lo que nos rodea, lo que nos ofrece la naturaleza, nuestros pueblos, valles y montañas. Están ahí, delante de nuestros ojos. No hace falta nada, sólo papel, pinceles, agua y color, nada mas. ¿Te animarías?

Haurrentzako zinema
Cine infantil

Ordua / Hora 17:00
Lekua / Lugar
Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada
1 €

"Los Croods"

10

Urtarrila **Enero**
Larunbata **Sábado**

Urtea / Año 2013
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU
Zuzendariak / Directores Kirk De Micco, Chris Sanders
Iraupena / Duración
90 min
Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano

"Lurraren bihotzeraino"

17

Enero
Urtarrila
Larunbata
Sábado

Urtea / Año 2004
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU
Zuzendaria / Director
Brad Peyton
Iraupena / Duración
94 min
Hizkuntza / Idioma
Euskaraz / Euskera

11
Urtarrila
Enero
Igandea
Domingo

"Palabras. Tan sólo palabras"

Konpainia / Compañía
HIKA teatroa
Egilea eta zuzendaria / Autora y directora
Agurtzane Intxaurraga
Aktoreak / Intérpretes
Ane Pikaza, Ainhoa Aierbe, Klara Badiola, Agurtzane Intxaurraga, Jabi Barandiaran

Ordua / Hora 20:00
Lugar / Lekua
Antzerkia / Teatro
Sarrera / Entrada
5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 80 min

"Palabras. Tan solo palabras" lanak aurrez aurre begiratzen dio genero indarkeriari hitzen bitartez, egunez egun, bizitza osoan gaizki trataturiko emakumeei. Antzezlanean, hain zuzen ere, hitzak dituzte mintzagai, hitz mingarriak, gutxiesgarriak… Hitz gozoek hitz mingotsei lekua uzten dietenekoa. Eta une horretatik aitzinera, hitz iraingarriek dena harrapatzen dutenean, edozein gauza gerta daiteke. Orduantxe hasten dira tratu txarrak? Ez, ez nahitaez behintzat, baina baliteke orduantxe hastea.

"Palabras. Tan solo palabras" mira de frente la violencia de género fijándose en mujeres tratadas mal por medio de la palabra, día a día, durante toda la vida. De palabras va la obra, de palabras que hieren, que duelen, que menosprecian… De cuando las palabras dulces dejan paso a las palabras amargas. Y a partir de ese momento, cuando las palabras hirientes lo invaden todo, cualquier cosa puede ocurrir. ¿Empiezan entonces los malos tratos? No, no necesariamente, pero también puede que sí.

18

Urtarrila
Enero
Igandea
Domingo

Konpainia / Compañía Iluna Teatro
Egilea eta zuzendaria / Autor y dirección Miguel Goikoetxandia
Argia eta soinua / Luz y sonido Fran Marcén
Aktoreak / Intérpretes Pedro Izura, Ana Berrade, Óscar Orzaiz, David larrea, Miguel Goikoetxandia

"Un cuento de caballeros"

Ordua / Hora 18:00
Lekua / Lugar Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 5 € leihatilan, 4 € aurrez interneten / 5 € en taquilla, 4 € anticipada en internet
Iraupena / Duración 55 min
Publikoa / Público 3 urtetik gora / A partir de 3 años

Ana Montaña ikastetxeak antolatu duen Erdi Aroko kanpamentura joateko prestatzen ari da, baina ez daki zer gertatuko zaion. Hark uste du zaldunak printzesak salbatzen dituzten eta herensugeak akabatzen dituzten mutil ausartak direla eta printzeak beti bukaeran agertzen direla, dena ongi bukatzeko. Dena hankaz gora jar-tzean, Anak gauzak aldatzen saiatzea erabakitzen du. Ilunaren proposamen hau ipuin musikala da eta dibertitu eta zenbait estereotipori aurre egiteko asmoa du.

Ana Montaña se prepara para ir al campamento medieval que ha organizado el colegio, pero no sabe la que se le viene encima. Ella piensa que los caballeros son unos chicos valientes que salvan a la gente y acaban con los dragones, y que los príncipes aparecen siempre al final para que todo acabe bien. Cuando todo se pone patas arriba, Ana decide intentar cambiar las cosas. Esta propuesta de Iluna es un cuento musical que pretende divertir y combatir ciertos estereotipos.

"Historia sexual de la humanidad"

Konpainia / Compañía Iluna Teatro **Egilea eta zuzendaria / Autor y dirección** Miguel Goikoetxandia
Aktoreak / Intérpretes Óscar Orzaiz, Pedro Izura, David larrea, Ana Berrade, Miguel Goikoetxandia
Jantzi diseinua / Diseño vestuario Vicente Galbete **Jantzi errealizadorea / Realización vestuario** Aiora Ganuza **Argia eta soinua / Luz y sonido** Fran Marcén

18
Urtarrila
Enero
Igandea
Domingo

Hora / Ordua 20:00
Lugar / Lekua Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 80 min

Dionisidoro betiereko alderrai ibiltzera zigorturiko deabru gaixoa da. Denboran eta munduan zehar nora gabe ibiltzean, historiako emakumerik garrantzitsuenak ezagutuko ditu haiekin arrakasta izatea lortu gabe, nahiz eta ahalegin handia egin. Ezen Atenea gerraren jainkosa grekoaren madarikazioaren mendean da, hori Dionisidorok berarekin izaniko sotiltasunik ezagatik hisiak jota dago eta. Jainkoek eta jainkosek oso jenio txarra dute! Komedia oies honek gizateriaren historia "sentimentalaren" une nagusi batzuetara hurbiltzen gaitu, gu ongi girotzeko hainbat kantaz zipriztindurik.

Dionisidoro es un pobre Diablo condenado a vagar por toda la eternidad. En su deambular por el tiempo y por el mundo, va conociendo a las mujeres más importantes de la historia sin conseguir, por mucho que lo intente, tener éxito con ellas. Y es que es presa de la maldición de Atenea, la Diosa griega de la guerra, despechada por la falta de tacto de Dionisidoro con ella. ¡Los dioses y las diosas tienen muy mala leche! Esta comedia gamberra nos acerca a momentos clave de la historia "sentimental" de la humanidad, salpicada con canciones para ponernos a tono.

24

Urtarrila
Enero
Larunbata
Sábado

Magoa / **Mago**
Iurgui
Egilea eta zuzendaria / **Autor y director**
Iurgui Sarasa

“Platero y tú”

Ordua / **Hora:** 18:00
Lekua / **Lugar:**
Antzokia / Teatro
Sarrera / **Entrada** 4 € aurrez interneten, 5 € leihatilan / 4 € anticipada en internet 5 € en taquilla
Iraupena / **Duración** 70 min
Publikoa / **Público** 3 urtetik gora / A partir de 3 años

3 urtetik gorako haurrentzako ikuskizun bat da, txikienengana Juan Ramón Jiménezen "Platero y yo" hurbiltzeko. Testu zoragarri hau, egia esan, ez zen hasieran haurrentzako idatzi, baina magiaren bidez, gaur egungo publikoarengana eta irakurleengana iristen da. Testuko hitzek eta Iurgiren magia-arteek, ziurrenera, jendea ederki liluratuko dute.

Espectáculo infantil para niños y niñas a partir de 3 años que acerca a los más pequeños al clásico "Platero y yo" de Juan Ramón Jiménez. Este entrañable texto, que no fue escrito originariamente para niños, encuentra en la magia una nueva vía de acceso al público y los lectores de hoy, que a buen seguro quedarán seducidos por la belleza de sus palabras y por las mágicas artes de Iurgi.

Antzerkia
Teatro

"Figurantes"

Konpainia / Compañía Ados Teatro
Testugilea / Autora del texto Marie Jones
Musikagilea / Autor de la música Javier Asín**Zuzendaria / Dirección** Carlos Zabala **Aktoreak / Intérpretes** Asier Hormaza, Oscar Terol

25

Urtarrila
Enero
Igandea
Domingo

Hora / Ordua 20:00
Lugar / Lekua Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 90 min

Zinema-produktora bat Euskal Herri sakon-sakoneko herri batera iritsi, eta ederki astinduko du bizimodu lasaia. Aurrekontu handiko film bat filmatu nahi du "egiazko euskal jatortasuna" islatzeko. Bi figurante dira protagonista (Oscar Terol eta Asier Hormaza), eta biak ere gauza dira beren arima deabruari berari saltzeko, ospetsuak izan nahiak bultzaturik. Bada, bi horien bidez, egoera sorta zoroa biziko dugu eta, horren ondorioz, herriko bizitza goitik behera aldatuko da. Lana ez da egiazki zinemaren negozioaz mintzo, bizitzaren negozioaz baizik, eta honako ideia hau dario: bizirik iraun beharrak nola eragiten dien jendearen ametsei eta duintasunari.

La vida de un apacible pueblo de la "Euskal Herria profunda" se ve alterada por la llegada de una productora de cine que se propone filmar una película de gran presupuesto que capte el "sabor autóctono vasco". A través de dos de los figurantes (Oscar Terol y Asier Hormaza), capaces de vender su alma al diablo por ser famosos, vivimos un cúmulo de situaciones delirantes que hacen que la vida del pueblo cambie. Esta obra habla, no tanto del negocio del cine, como del negocio de la vida, y de cómo la necesidad de sobrevivir afecta a la dignidad y a los sueños de la gente.

Ipuin-kontalariak
Cuentacuentos

Ordua / **Hora**
18:00
Lekua / Lugar
Erakusketa gela /
Sala de exposiciones
Entrada / Sarrera
Dohainik
(gonbidapena saioa hasi baino 20 minutu lehenago hartu behar da) / Gratuita (previa recogida de invitación 20 minutos antes de la función)
Gutxienezko adina / Edad mínima
4 urte / 4 años

27

Urtarrila **Enero**
Asteartea **Martes**

"Historias revueltas"
Maider Lecumberri
Gaztelania. *Castellano*

29

Urtarrila **Enero**
Osteguna **Jueves**

"Etxez etxe"
Birjiñe Albira
Euskaraz. *Euskera*

7

Otsaila
Febrero
Larunbata **Sábado**

“Epic. El mundo secreto”

Ordua / Hora 17:00
Lekua / Lugar
Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada
1 €

Urtea / Año 2013
Nazionalitatea / Nacionalidad
AEB / EEUU
Zuzendaria / Director
Chris Wedge
Iraupena / Duración
102 min
Hizkuntza / Idioma
Gaztelania / Castellano

14

Otsaila
Febrero
Larunbata
Sábado

“Antxeta eta katua”

Urtea / Año 1998
Nazionalitatea / Nacionalidad
Italia / Italia
Zuzendaria / Director
Enzo d'Alò
Iraupena / Duración
75 min
Hizkuntza / Idioma
Euskaraz / Euskera

8

Otsaila
Febrero
Igandea
Domingo

Ordua / Hora
20:00
Lekua / Lugar
Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 6 € leihatilan, 5 € aurrez Interneten/ 6 € taquilla, 5 € anticipada en internet
Iraupena / Duración
70 min

Magia gala handia / Gran Gala de magia

"El Hipnotista"

Magoa / Mago
Jeff Toussaint, ilusionista, magoa eta hipnotista frantsesa / Jeff Toussaint, ilusionista, mago e hipnotista de nacionalidad francesa

"Hipnotista" hipnosi kolektiboko artista honek sortu duen onenaren antologia bat da. Ikuskizun harrigarria da, eta jendea liluratua egonen da gogoaren ahalmena ikusita. Ikusleek ederki gozatuko dute ikuskizun komiko eta misteriotsu hau, egiazko masa-hipnosi ikuskizuna baita, eta inor ere ez du axolagabe utziko. Hori bai, boluntarioak eta ikusleak errespetuz tratatzen ditu beti.

"El Hipnotista" es una antología de lo mejor creado por este artista de hipnosis colectiva. Espectáculo asombroso que llevará al público a estar maravillado con el poder de la mente y a disfrutar con un espectáculo cómico y misterioso de auténtica hipnosis de masas que no dejará a nadie indiferente. Eso sí, siempre manteniendo el respeto a las personas voluntarias y al público.

"No es la lluvia, es el viento"

Konpainia / Compañía La Puerta Roja **Testugilea / Autor del texto** Raúl Cortés **Zuzendaria / Dirección** Xabier Tirapu **Aktoreak / Intérpretes** Ventura Ruiz, Josu Castillo

13

Otsaila
Febrero
Ostirala
Viernes

Hora / Ordua 20:00
Lugar / Lekua Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 3 € aurrez interneten, 4 € leihatilan / 3 € anticipada en internet, 4 € taquilla
Iraupena / Duración 70 min

"Ez da euria, haizea baita edo giza bakardadearen kantu malenkoniatsua", horra hor talde amateur berri honen -La puerta roja- lehen ikuskizuna. Lanak zentzu galduaz egiten du galdera, bizitzaren zentzuaz. Zalantzek misteriora, edertasunera… garamatzatela erakusten digute, baina aldi berean gogoratzen digute argi batzuk piztu egiten direla, eta argitu ez, baizik eta zauritu egiten dutela.

"No es la lluvia, es el viento o el melancólico canto de la soledad humana", es el primer espectáculo de este nuevo grupo amateur -La puerta roja- que se pregunta por la búsqueda del sentido perdido, el sentido de la vida. Nos muestran cómo las incertidumbres nos asoman al misterio, a la belleza…, pero nos recuerdan que hay luces que se encienden y, más que alumbrar, hieren.

15

Otsaila
Febrero
Igandea
Domingo

"El pobre de mí, tío Vania"

Hora / Ordua 20:00
Lugar / Lekua Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 90 min

Konpainia / Compañía
La Nave Teatro
Testugilea / Autor del texto
Antón Chéjov
Musika / Música
Josetxo Goia-Aribe
Zuzendaria / Director
Ángel Sagüés
Aktoreak / Intérpretes
Ramón Marco, Izaskun Mujika, Nanna Sánchez, Javier Ibáñez, Asun Abad, Virginia Cervera , Sergio de Andrés, Kova

Taldeak berak sorturiko proiektua, Txekhov-en testu originalean oinarritua eta sanferminetako azken egunean kokatua. Osaba Vaniaren hitzek, haren adinean eta haren garaian sorturik, gaur ere balio digute, frustrazioa eta pesimismoa baina, halaber, bizitza errazago egiten diguten sentimenduak: maitasuna, laguntasuna, elkartasuna... izaten diren garaiotan. Osaba Vania gu gara orain... Pertsonaiak entzuteak ikuslea bere gizatasunaren beraren aurrean jartzen du... eta harekin adiskidetzen du.

Proyecto de creación propia basado en el texto original de Chejov y situado el último día de los Sanfermines. Las palabras de tío Vania, a su edad y en su época, nos sirven también hoy, tiempo de frustación y de pesimismo, aunque también de sentimientos que nos hacen la vida más fácil: el amor, la amistad, la solidaridad... El Tío Vania somos nosotros ahora... Escuchar a los personajes enfrenta al espectador con su propia condición humana... y lo reconcilia.

Familiendako antzerkia euskaraz
Teatro familiar en euskera

"Chef Chof"

Konpainia / Compañía
Trokolo
Aktoreak / Intérpretes
Ramón Marco, Sergio de Andrés

21
Otsaila
Febrero
Larunbata
Sábado

Ordua / Hora: 18:00
Lekua / Lugar: Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 3 € aurrez interneten, 4 € leihatilan / 3 € anticipada en internet, 4 € taquilla
Iraupena / Duración 60 min
Publikoa / Público 4 urtetik gora / A partir de 4 años

Chefek eta Chofek gaur bertan zabalduko dute sukaldaritza osasungarriko jatetxea.Zer menu zerbitzatuko dute, ordea? Chefek ez du Chofena gustuko, eta Chofek ez du Chefena gustuko. Ados jarriko ote dira?

Chef y Chof inauguran hoy su restaurante de cocina saludable. ¿Cuál será el menú? A Chef no le gusta el de Chof, a Chof no le gusta el de Chef. ¿Conseguirán ponerse de acuerdo?

Dantza
Danza

22

Otsaila
Febrero
Igandea
Domingo

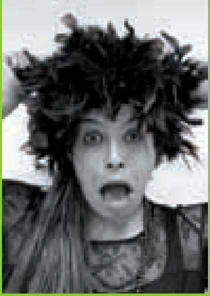
"4 estaciones!"

Ordua / Hora 18:00
Lekua / Lugar Antzokia / Teatro **Sarrera / Entrada** 5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 50 min

Konpainia / Compañía Fueradeleje
Koreografia zuzendaritza eta aktoreak / Coreografía, dirección e intérpretes Marisa Vera, Iñaki Fortún, Virginia Oroz, Itsaso Etxepeteleku

"4 estaciones" lanean, Fueradelejek eszenaratze abangoardista proposatzen du musika-lan klasiko baterako. Elementu plastikoekin eta ikus-entzunezkoekin, eta mugimenduarekin jolasten du, bai eta Vivaldiren "Lau urtaroak" lanaren musikarekin ere. Emaitza berritzailea eta iradokitzailea da, eta ikuslea harrapatuko du.

En "4 Estaciones", Fueradeleje propone una puesta en escena vanguardista para una partitura clásica. Juega con elementos plásticos, audiovisuales y movimiento, y con la música de "Las cuatro estaciones" de Vivaldi como hilo conductor, para llegar a un resultado novedoso y sugerente que atrapa al espectador.



24

Otsaila **Febrero**
Asteartea **Martes**

“Los pájaros de mi cabeza”

Estefanía de Paz

Gaztelania. *Castellano*

Ordua / Hora
18:00
Lekua / Lugar
Erakusketa gela / Sala de exposiciones
Entrada / Sarrera
Dohainik (gonbidapena saioa hasi baino 20 minutu lehenago hartu behar da) / Gratuita (previa recogida de invitación 20 minutos antes de la función)
Gutxienezko adina / Edad mínima
4 urte / 4 años

26

Otsaila **Febrero**
Osteguna **Jueves**

“Nik ere hegan egin nahiko nuke”

Eñaut Gorbea

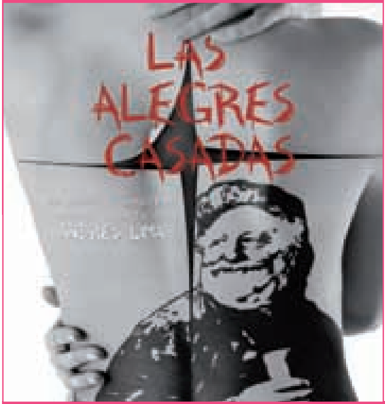
Euskaraz. *Euskera*

28

Otsaila
Febrero
Larunbata
Sábado

Konpainia / Compañía La Nave Teatro, Tdiferencia
Testugilea / Autor del texto William Shakespeare
Egokitzapena eta zuzendaritza / Adaptación y dirección Andrés Lima
Aktoreak / Intérpretes Marta Juaniz, Maite Redin, Adriana Olmedo, Miguel Munarriz, Patxi Pérez

"Las alegres casadas"



Hora / Ordua 20:00
Lugar / Lekua Antzokia / Teatro
Sarrera / Entrada 5 € aurrez interneten, 6 € leihatilan / 5 € anticipada en internet, 6 € taquilla
Iraupena / Duración 90 min

Windsor, Ingalaterra, mila seiehun eta gehiago. Hala ere, gaur egungo Teruel izan zitekeen, edo Atarrabia bera. Hots, desioa, morala, jokoa eta interesa dagoen edozein leku. Falstaff izeneko gizona erdi Sir, erdi zaldun, erdi soldadu eta erdi pobrea da, oso lodia, mozkortia eta bizizale handia. Bizitzan aurrera egiteko, bi emakume burges limurtu nahi ditu aldi berean, biak era ezkonduak eta ama familiakoak; bien senarrek maila handia dute gizartean. Biak limurtu eta biei sosa ateratzea; horra hor asmoa, asmo erraza, emakumeak tentel hutsak balira. Ez die, ordea, emakumeoi ziria sartuko, beste batzuei baizik.

Windsor, Inglaterra, mil seiscientos y pico. Y sin embargo podría ser Teruel hoy. O Villava. Cualquier lugar donde exista el deseo, la moral, el juego y el interés. Falstaff, medio Sir, medio caballero, medio soldado, medio pobre, muy gordo, enorme borracho y gran vividor, decide prosperar seduciendo a la vez a dos burguesas, casadas y madres, con maridos bien posicionados. Seducirlas y sacarles el dinero, un plan fácil si ellas fueran lerdas. Pero no serán ellas las burladas.

Oharrak / Notas de aviso

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.

- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreren salmenta / Venta de entradas

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten: www.atarrabia.es / www.villava.es

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet: www.atarrabia.es / www.villava.es

www.villava.es

Urtarrila
Enero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Otsaila
Febrero

A L	A M	A M	O J	O V	L S	I D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	

Urtarrila / Enero

10 Zinema. *Cine.* “Los Croods”. Gaztelania / Castellano

11 Antzerkia. *Teatro.* “Palabras. Tan solo palabras”. Hika Teatroa

13 Erakusketa. *Exposición.* “Besta Jira” Lehiaketako argazkiak / “Besta Jira” Fotografías del certamen

17 Zinema. *Cine.* “Lurraren bihotzeraino”. Euskaraz / Euskera

18 Antzerkia. *Teatro.* “Un cuento de caballeros”. Iluna Teatro

18 Antzerkia. *Teatro.* “Historia sexual de la humanidad”. Iluna Teatro

24 Magia. *Magia.* “Platero y tú”. Iurgi magoa / Mago Iurgi

25 Antzerkia. *Teatro.* “Figurantes”. Ados Teatro

27 Ipuin-kontalaria. *Cuenta cuentos* Gaztelania / Castellano. Maider Lecumberri

29 Ipuin-kontalaria. *Cuenta cuentos* Euskaraz / Euskera. Birjiñe Albira

Otsaila / Febrero

03 Erakusketa. *Exposición.* “Maite ditut maite zure bazterrak”. Pintura / Pintura

07 Zinema. *Cine.* “Epic. El mundo secreto”. Gaztelania / Castellano

08 Magia. *Magia.* “Magia gala handia”

13 Antzerkia. *Teatro.* “No es la lluvia, es el viento”. La Puerta Roja

14 Zinema. *Cine.* “Antxeta eta katua”. Euskaraz / Euskera

15 Antzerkia. *Teatro.* “El pobre de mí, tío Vania”. Atikus Teatro

21 Antzerkia. *Teatro.* “Chef Chof”. Trokolo

22 Dantza. *Danza.* “4 estaciones”. Fueradeleje

24 Ipuin-kontalaria. *Cuenta cuentos* Gaztelania / Castellano. Estefanía de Paz

26 Ipuin-kontalaria. *Cuenta cuentos* Euskaraz / Euskera. Eñaut Gorbea

28 Antzerkia. *Teatro.* “Las alegres casadas”. La Nave Teatro, Tdiferencia

Nafarroako Gobernua

casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

ESPACIO ASOCIADO / ELKARTUTAKO GUNEA
NAFARROAKO ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS DE NAVARRA